

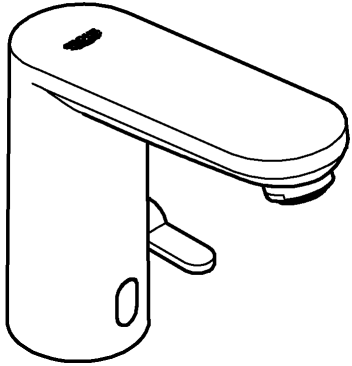
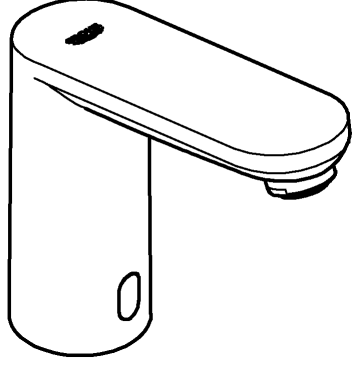
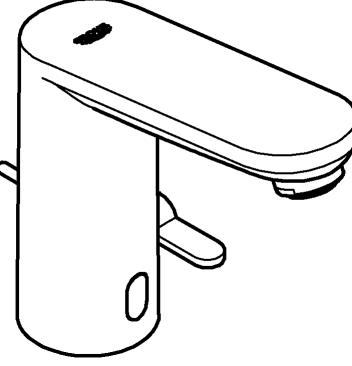
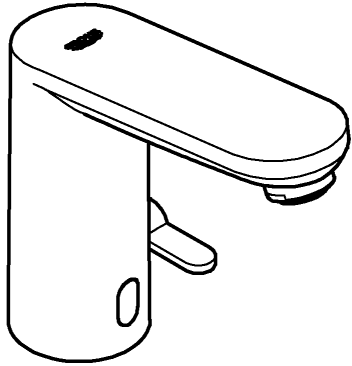

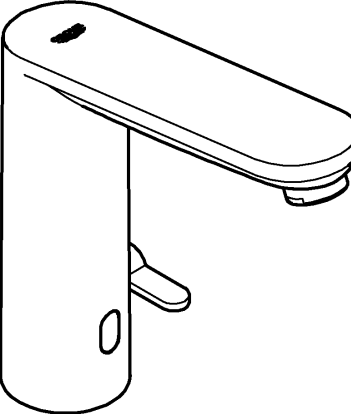
EUROSMART COSMOPOLITAN E
DESIGN + ENGINEERING
GROHE GERMANY

99.0440.231/ÄM 236605/05.16

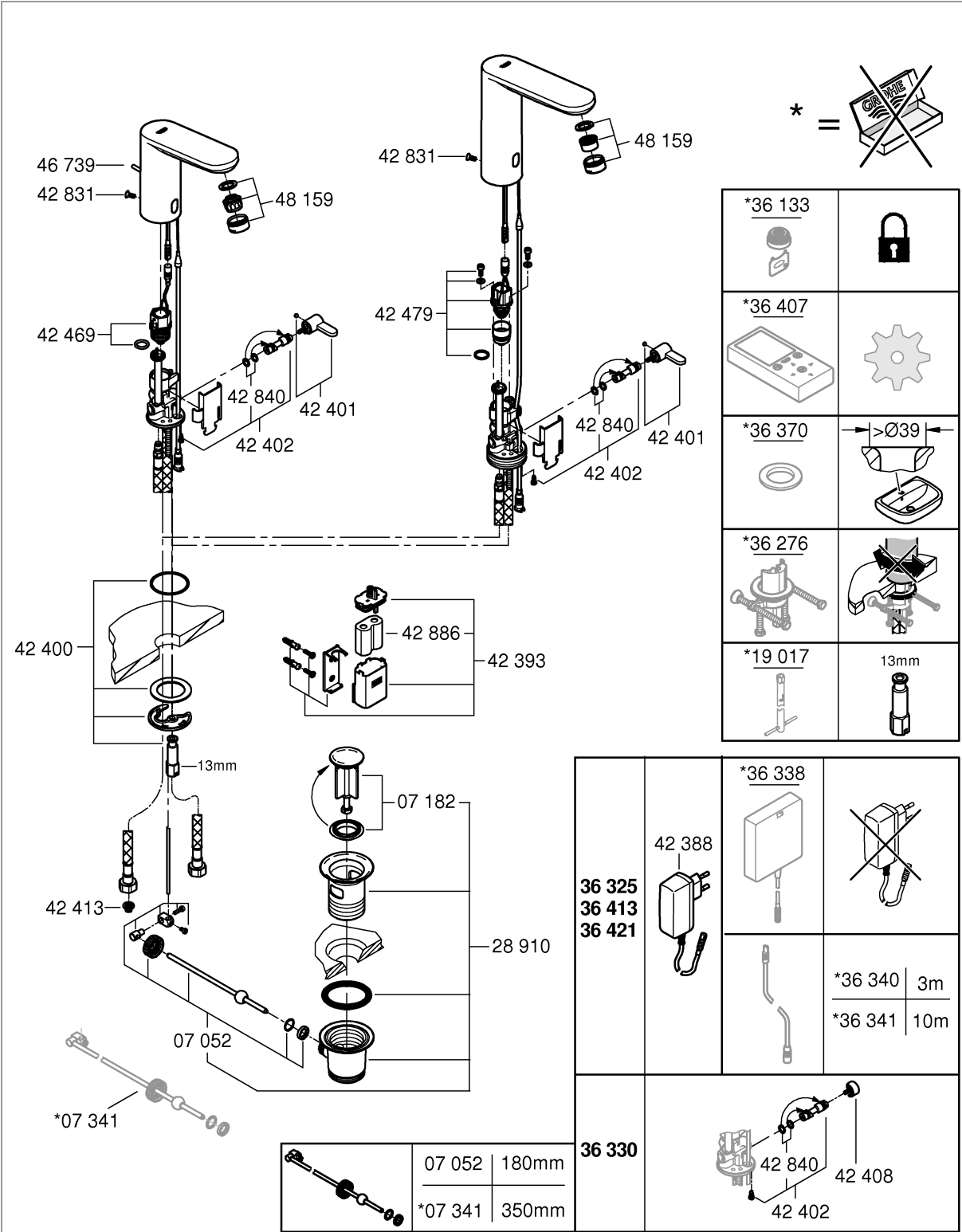
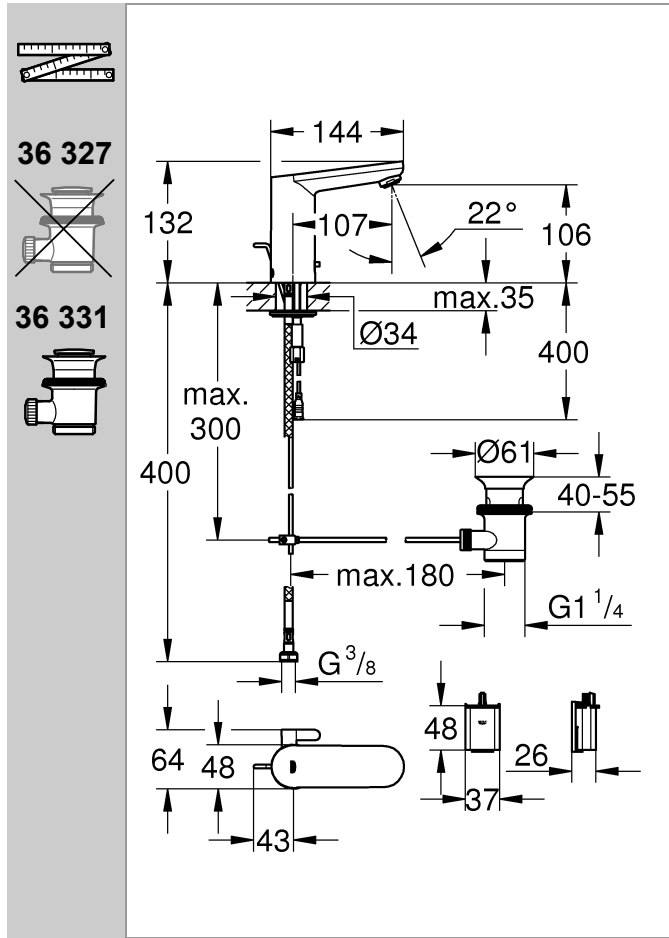
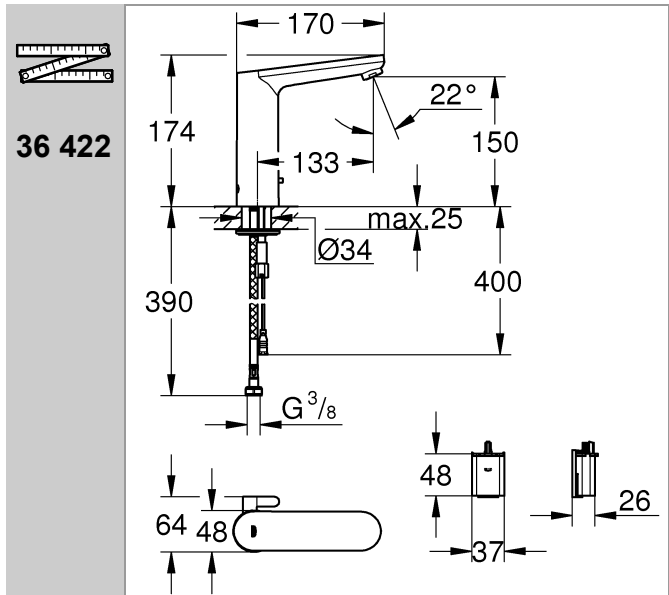
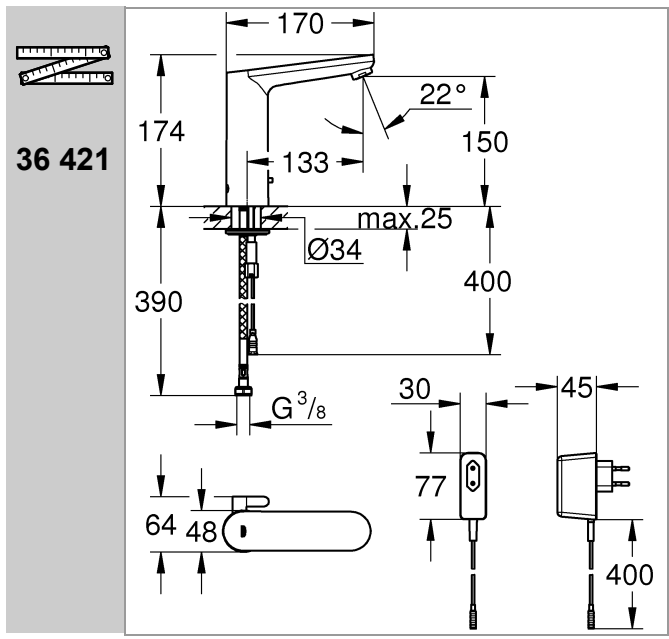
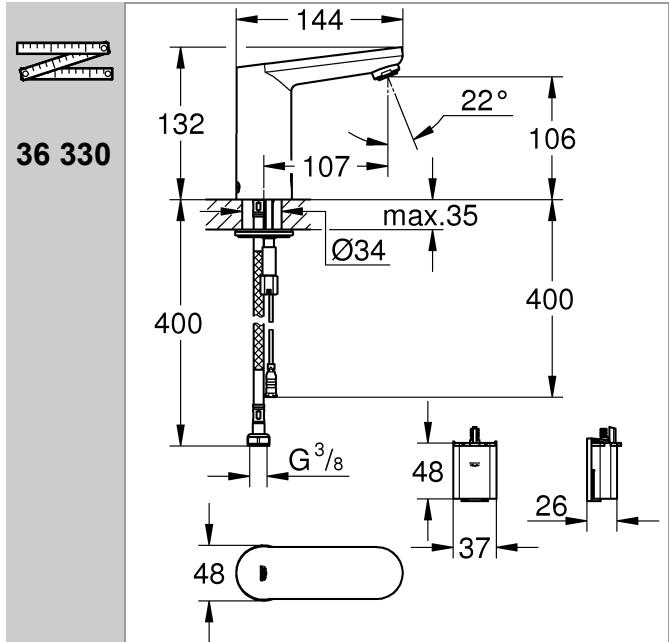
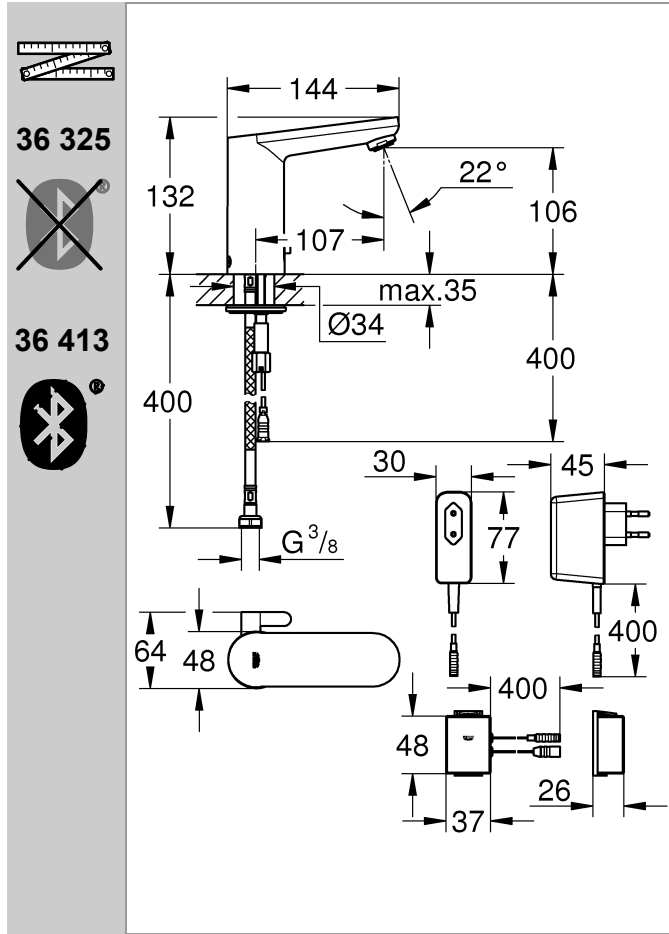
www.grohe.com

Pure Freude an Wasser



| | | |
|---|--|--|
| <p>36 325 36 327</p>  | <p>36 330</p>  | <p>36 331</p>  |
| <p>36 413</p>  <p> for Android™ min. 4" Display OS: 4.3 and above</p> <p>Apple iPod® touch (5 th Generation), iPhone® 5, iPhone® 6, iPhone® 6 plus, iPad® mini, iPad® mini 2, iPad® mini 3, iPad® 2, iPad® 3, iPad® 4, iPad® Air, iPad® Air 2</p> <p>iPod touch, iPhone, iPad and iTunes are Trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.</p> <p>The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Grohe AG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.</p> | <p>36 421 36 422</p>  | |

| | | | | | |
|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| D1 | NL ...11 | PL ...21 | P ...31 | BG ...41 | CN ...51 |
| GB3 | S ...13 | UAE ...23 | TR ...33 | EST ...43 | UA ...53 |
| F5 | DK ...15 | GR ...25 | SK ...35 | LV ...45 | RUS ...55 |
| E7 | N ...17 | CZ ...27 | SLO ...37 | LT ...47 | |
| I9 | FIN ...19 | H ...29 | HR ...39 | RO ...49 | |



* =

| | |
|---------|------|
| *36 133 | |
| *36 407 | |
| *36 370 | |
| *36 276 | |
| *19 017 | 13mm |

| | | | |
|----------------------------|--------|--------------|---------------|
| 36 325 36 413 36 421 | 42 388 | | |
| | | *36 340 3m | *36 341 10m |

| | | | |
|--------|--|-----------------|--------|
| 36 330 | | 42 840 42 408 | 42 402 |
|--------|--|-----------------|--------|

36 413

*

APP

Apple:

Android:

PIN-Code: 5555



| | | |
|------------------------|---------------------------|-----------------|
| MPa | 0,3 MPa: 5,7 l/min | °C |
| max. 1 0,05 | 0,5 0,1 | max. 70° 60° |
| DIN 1988 DIN EN 806 | | |
| | | |
| max.10m | max.0,8m | max.10m |
| | | |
| max.250 | | |

4

19mm

5a

5b

36 413

1

2

13mm

3

*19 017

1a

3mm

2mm

1b

2,5mm

max.

*19 001



Правила безпеки



Не використовуйте пристрій із пошкодженим кабелем живлення. Якщо кабель живлення пошкоджено, його повинен замінити виробник, працівник сервісної служби або інша кваліфікована особа.

- Встановлення приладу дозволено лише в приміщеннях, що обігріваються.
- Блок живлення із вбудованою виделкою призначено для використання виключно в закритих приміщеннях.
- Під час очищення **не можна** допускати прямого чи опосередкованого потрапляння води на штекерне сполучення.
- Джерело живлення повинно вимикатись автономно.
- Використовуйте **лише оригінальні запчастини й аксесуари**. У випадку використання інших деталей гарантія та маркування CE вважатимуться недійсними, і може виникнути небезпека травмування.



Експлуатаційні умови

Bluetooth®-версією 4.0.

Необхідний для функціонування системи застосунок спочатку **слід** встановити на пристрої керування в **найостаннішій версії**. Необхідний застосунок надається безкоштовно в магазині iTunes Store (потрібен обліковий запис на Apple) та в Google Play (потрібен обліковий запис на Google) store, див. вкладку I.

Під час експлуатації в несприятливих умовах навколишнього середовища, в будівлях/приміщеннях з залізобетонними стінами, сталевими або металевими рамами або поблизу перешкод (напр., предмети меблювання) з металу приймання Bluetooth може працювати із завадами або перериватися.

| Вид бар'єру | Потенціал створення завад або екранування |
|------------------------------------|---|
| Дерево, Пластик, Скло | Низький |
| Вода, Цегла, Мармур | Середній |
| Штукатурка, Бетон, Цільна деревина | Високий |
| Метал | Дуже високий |

Адаптер Bluetooth® працює в діапазоні частот 2,4 ГГц. Слід уникати встановлення поблизу пристроїв з таким самим діапазоном частот (напр., пристрої W LAN, телефони DECT та ін. (враховуйте документацію виробника!)).

Технічні характеристики

Арматура з імпульсним блоком живлення:

- Джерело живлення: 100-240 В, AC, 50-60 Гц змін. струму/ 6,75 В пост. струму
- Потужність: 2,4 Вт

Арматура з акумулятором:

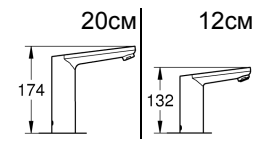
- Джерело живлення: літійовий акумулятор, 6 В, тип CR-P2

Bluetooth®:

- Споживана потужність: 1 Вт
- Вихідна потужність: Bluetooth®-специфікація, клас 2
- Bluetooth®-версія: 4.0
- Bluetooth®-відстань пересилання: прибіл. 10 м (залежно від умов навколишнього середовища)

- Автоматичне аварійне відключення: 60 с (регулювання в діапазоні 5 - 420 с)
- Час очікування (регулювання в діапазоні 0 - 19 с): 1 с

- Діапазон охоплення за Kodak Gray Card, сіра сторона, 8 x 10", поперечний формат



- Вид захисту арматури: IP 59K

Можлива термічна дезінфекція.

Інформація щодо випробування електрообладнання

- Клас програмного забезпечення A
- Ступінь забруднення 2
- Встановлена робоча імпульсна напруга 2500 В
- Температура під час випробування на твердість 100 °C

Перевірку на електромагнітну сумісність (випромінювання перешкод) здійснено зі встановленими розрахунковими значеннями напруги та струму.

Якщо статичний тиск перевищує 0,5 МПа, для зниження рівня шуму відповідно до DIN 4109 необхідно вмонтувати редуктор тиску.

Тиск у трубах для гарячої та холодної води повинен бути приблизно однаковим!



Встановлення, див. вкладку II.

Перед установленням і після нього необхідно ретельно промити систему трубопроводів (дотримуватися EN 806)!

Відкрийте подачу гарячої та холодної води й перевірте щільність стиків.



Настроювання обмежувача температури,

див. вкладку II.



Експлуатація та налаштування,

див. технічну інформацію, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Активуйте режим налаштування

Від'єднайте живлення електронного приладу та знову відновіть його через 10 с.

У режимі налаштування під час входу в зону дії приладу на сенсорному приладі засвічується контрольна лампочка.

Режим налаштування автоматично завершується через 3 хвилини.



Технічне обслуговування, див. вкладку III і IV.

- Вимкніть подачу гарячої та холодної води.
- Вимкніть живлення.
- Перевірте, очистьте й замініть усі деталі, якщо необхідно.



Якщо акумулятор скоро розрядиться, контрольна лампочка на сенсорному приладі починає блимати.



Запчастини

див. вкладку I (* = спеціальне приладдя).

Догляд

Рекомендації щодо догляду за цією арматурою містяться в посібнику, що додається.

Несправність/Причина/Спосіб усунення

| Несправність | Причина | Спосіб усунення |
|---|--|---|
| Відсутня подача води | <ul style="list-style-type: none"> Закупорено фільтр, встановлений перед електромагнітним клапаном Пошкоджено електромагнітний клапан Немає контакту в штекерному гнізді Відсутня напруга Розряджено акумулятор (контрольна лампочка світиться безперервно) Блок живлення пошкоджено | <ul style="list-style-type: none"> Очистьте фільтр Замініть електромагнітний клапан Перевірте штекерні з'єднання Замініть акумулятор Замініть блок живлення |
| Подача води вмикається самочинно | <ul style="list-style-type: none"> Установлено завелику для місцевих умов зону дії сенсорного приладу Активовано автоматичне промивання Пошкоджено електромагнітний клапан | <ul style="list-style-type: none"> Зменште радіус дії за допомогою пульта дистанційного керування (спеціальне приладдя, арт. №: 36 407) / застосунок Зачекайте від 1 до 10 хвилин Замініть електромагнітний клапан |
| Потік води занадто слабкий | <ul style="list-style-type: none"> Забруднено аератор Забруднено фільтр, що встановлено перед електромагнітним клапаном Див. в розділі З'єднувальні шланги забруднені | <ul style="list-style-type: none"> Очистьте або замініть аератор Очистьте фільтр Очистьте або замініть фільтри |

Bluetooth®

| | | |
|--|---|---|
| З'єднання неможливе | <ul style="list-style-type: none"> Немає приймання/з'єднання перервано Джерело завад в зоні приймання Перешкода на лінії радіозв'язку вода тече / Розпізнання об'єкта | <ul style="list-style-type: none"> Поверніться в зону приймання Деактивуйте джерело завад (враховуйте документацію виробника!) Видаліть перешкоду на лінії радіозв'язку Зона дії повинна бути збережена |
| Експлуатація переривається в поточному режимі | <ul style="list-style-type: none"> Джерело завад в зоні приймання Перешкода на лінії радіозв'язку | <ul style="list-style-type: none"> Деактивуйте джерело завад (враховуйте документацію виробника!) Видаліть перешкоду на лінії радіозв'язку |

RUS

Информация по технике безопасности



Не допускать использования поврежденного кабеля электропитания. При повреждении кабель электропитания должен быть заменен изготовителем или его сервисной службой, или же замену должен выполнять персонал соответствующей квалификации.

- Установку разрешается производить только в морозостойких помещениях.
- Штекерный блок питания пригоден только для использования в закрытых помещениях.
- При очистке **нельзя** допускать прямого или косвенного попадания брызг воды на штекерный разъем.
- Электропитание должно отключаться автономно.
- Следует использовать **только оригинальные запчасти и принадлежности**. Использование иных деталей влечет за собой аннулирование гарантии и знака CE и может привести к травматизму.



Условия эксплуатации

Bluetooth®-версией 4.0.

Необходимое для функционирования системы приложение сначала **должно быть** установлено на устройстве в **самой последней версии**. Необходимое приложение предлагается бесплатно в магазине iTunes Store (необходимо наличие учетной записи на Apple) и в Google Play store (необходимо наличие учетной записи на Google), см. вкладку I.

При эксплуатации в неблагоприятных условиях окружающей среды, в зданиях/помещениях с железобетонными стенами, стальными и металлическими рамами или вблизи препятствий (напр., предметов мебели) из металла прием Bluetooth может иметь помехи или прерываться.

| Вид барьера | Потенциал создания помех или экранирования |
|--------------------------------------|--|
| Дерево, Пластик, стекло | Низкий |
| Вода, Кирпич, Мрамор | Средний |
| Штукатурка, бетон, Цельная древесина | Высокий |
| Металл | Очень высокий |

Переходник Bluetooth® работает в диапазоне частот 2,4 ГГц. Следует избегать установки вблизи устройств с таким же диапазоном частот (напр., W-LAN-устройства, телефоны DECT и т. п. (учитывайте документацию производителей!)).

Технические характеристики

Смеситель с импульсным блоком питания:

- Питающее напряжение: 100-240 В перем. тока
50-60 Гц/6,75 В пост. тока
- Мощность: 2,4 Вт

Смеситель с аккумуляторной батареей:

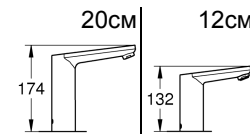
- Питающее напряжение: 6V В, литиевая батарея, тип CR-P2

Bluetooth®:

- Потребляемая мощность: 1 Вт
- Выходная мощность: Bluetooth®-спецификация Class 2
- Bluetooth®-версия: 4.0
- Дальность передачи Bluetooth®: прим. 10 м (в зависимости от условий окружающей среды)

- Автоматическое аварийное отключение: 60 сек (6 - 420 сек, устанавливаемое)
- Время задержки действия: 1 сек (0 - 19 сек, устанавливаемое)

- Диапазон обнаружения по Kodak Gray Card, серая сторона, 8 x 10", поперечный формат



- Вид защиты смесителя: IP 59K

Возможна термическая дезинфекция.

Данные электрооборудования

- Класс программного обеспечения: A
- Степень загрязнения: 2
- Рабочее импульсное напряжение: 2500 В
- Температура при испытании на твердость: 100 °C

Проверка на электромагнитную совместимость (излучение помех) произведена с рабочими значениями напряжения и тока.

При давлении в водопроводе более 0,5 МПа рекомендуется установить редуктор давления.

Необходимо избегать больших перепадов давлений в патрубках подключения холодной и горячей воды!



Установка, см. вкладку II.

Перед установкой и после установки тщательно промыть систему трубопроводов (соблюдать стандарт EN 806)!

Откройте подачу холодной и горячей воды, проверьте герметичность соединений.



Настройка ограничителя температуры,

см. вкладку II.



Обслуживание и установки,

см. техническую информацию, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Активация режима установки

Прервите подачу напряжения к электронике и снова восстановите через 10 секунд.

В режиме установки светится контрольная лампа в сенсоре устройства, если при приближении к оборудованию человек попадает в диапазон действия.

Через 3 минуты режим установки автоматически прерывается.



Техническое обслуживание,

см. вкладку III и IV.

- Перекрыть подачу холодной и горячей воды.
- Прекратить подачу напряжения!
- Проверьте, очистите и при необходимости замените все детали.



Мигающая контрольная лампа в сенсорном оборудовании сигнализирует о почти разряженной батарее.



Запасные части,

см. вкладку I (* = специальные принадлежности).

Уход

Указания по уходу за настоящим изделием приведены в прилагаемой инструкции.

Неисправность/Причина/Устранение

| Неисправность | Причина | Устранение |
|-------------------------------------|---|---|
| Вода не течет | <ul style="list-style-type: none"> • Фильтр перед электромагнитным клапаном засорен • Электромагнитный клапан неисправен • Отсутствует контакт в штекерном разъеме • Напряжение отсутствует <ul style="list-style-type: none"> - Батарея разрядилась (контрольная лампа светится непрерывно) - Блок питания неисправен | <ul style="list-style-type: none"> - Очистить фильтр - Заменить электромагнитный клапан - Проверить аппаратный промежуточный штепсель - Заменить батарею - Заменить блок питания |
| Вода течет не по желанию | <ul style="list-style-type: none"> • Диапазон действия сенсорного оборудования для местных условий установлен на слишком большое значение • Активирована автоматическая промывка • Электромагнитный клапан неисправен | <ul style="list-style-type: none"> - Уменьшить диапазон восприятия с дистанционным управлением (специальные принадлежности, артикул №: 36 407) / приложением - Подождать в течение 1 - 10 минут - Заменить электромагнитный клапан |
| Количество воды слишком мало | <ul style="list-style-type: none"> • Аэратор засорен • Фильтр перед электромагнитным клапаном загрязнен • См. раздел «Соединительные шланги загрязнены» | <ul style="list-style-type: none"> - Очистить или заменить аэратор - Очистить фильтр - Очистка или замена фильтра |

Bluetooth®

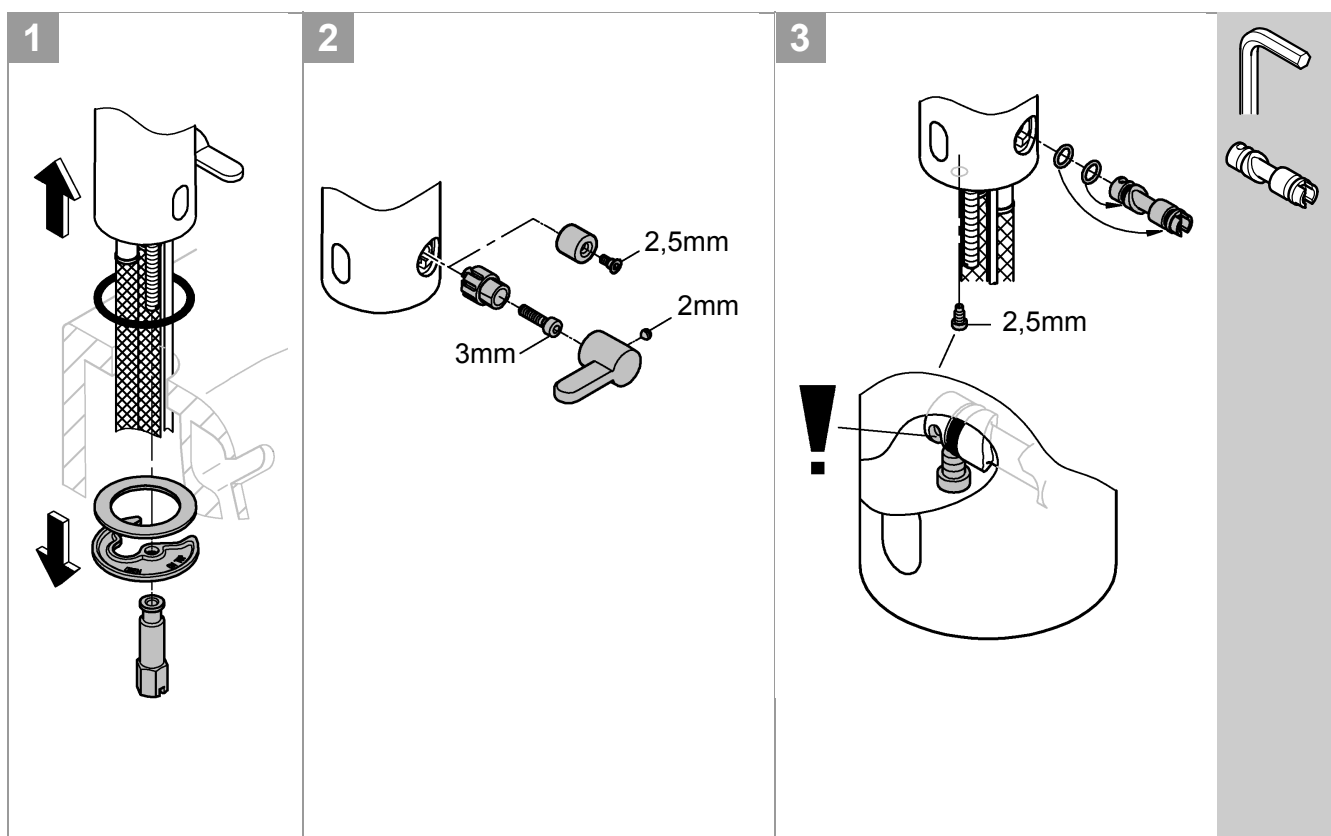
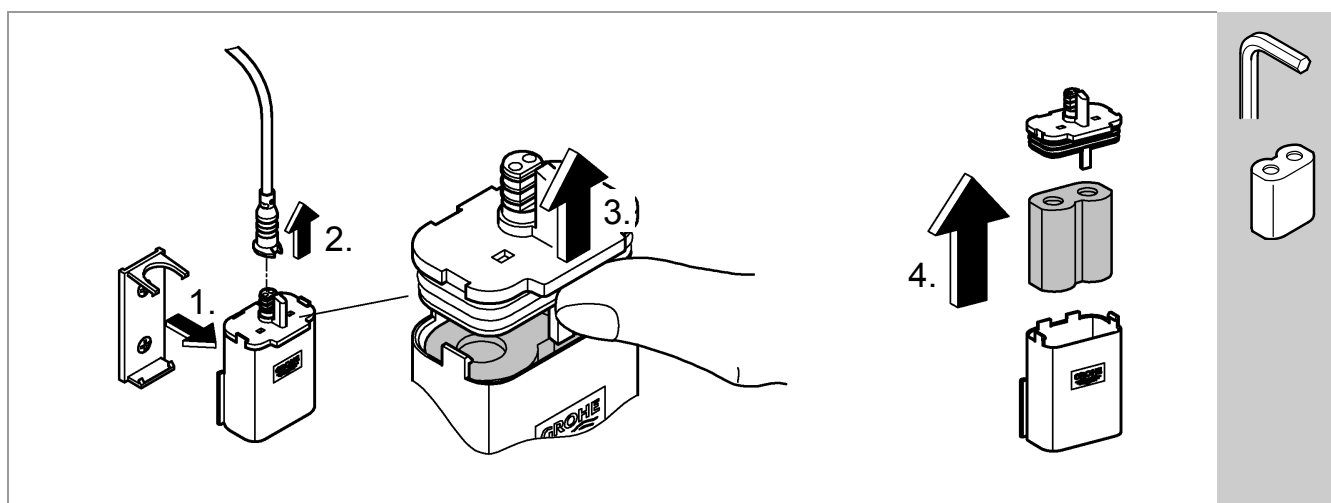
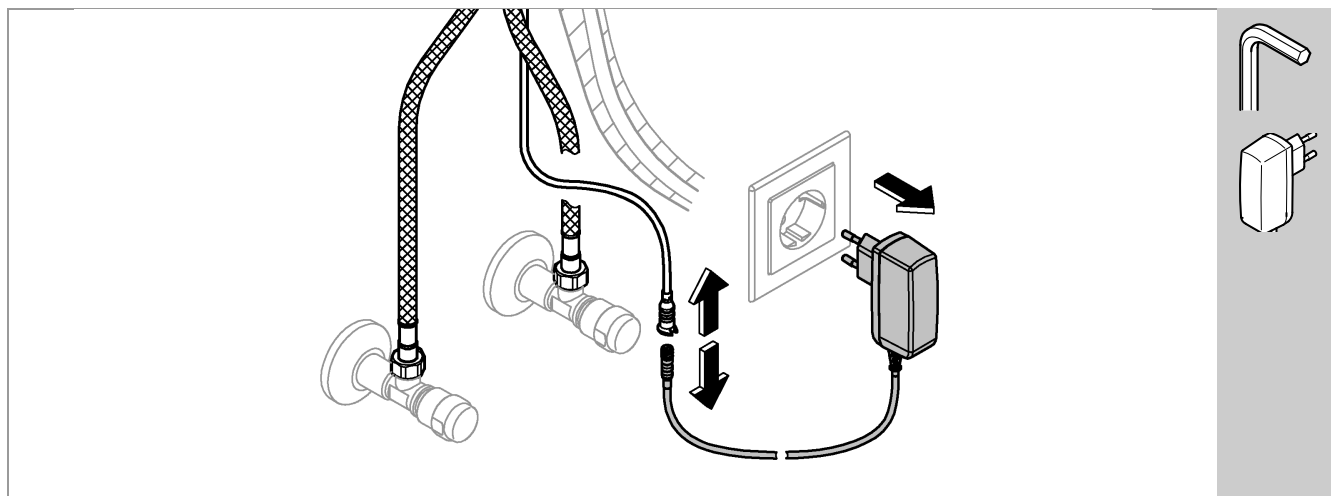
| | | |
|--|--|--|
| Соединение невозможно | <ul style="list-style-type: none"> • Нет приема/соединение прервано • Источник помех в зоне приема • Препятствие на линии мобильной связи • Вода течет / Распознавания объекта | <ul style="list-style-type: none"> - Вернитесь в зоне приема - Деактивируйте источник помех (учитывайте документацию производителя!) - Удалите препятствие на линии мобильной связи - Диапазон действия должен быть сохранен |
| Управление прервано в текущем режиме эксплуатации | <ul style="list-style-type: none"> • Источник помех в зоне приема • Препятствие на линии мобильной связи | <ul style="list-style-type: none"> - Деактивируйте источник помех (учитывайте документацию производителя!) - Удалите препятствие на линии мобильной связи |

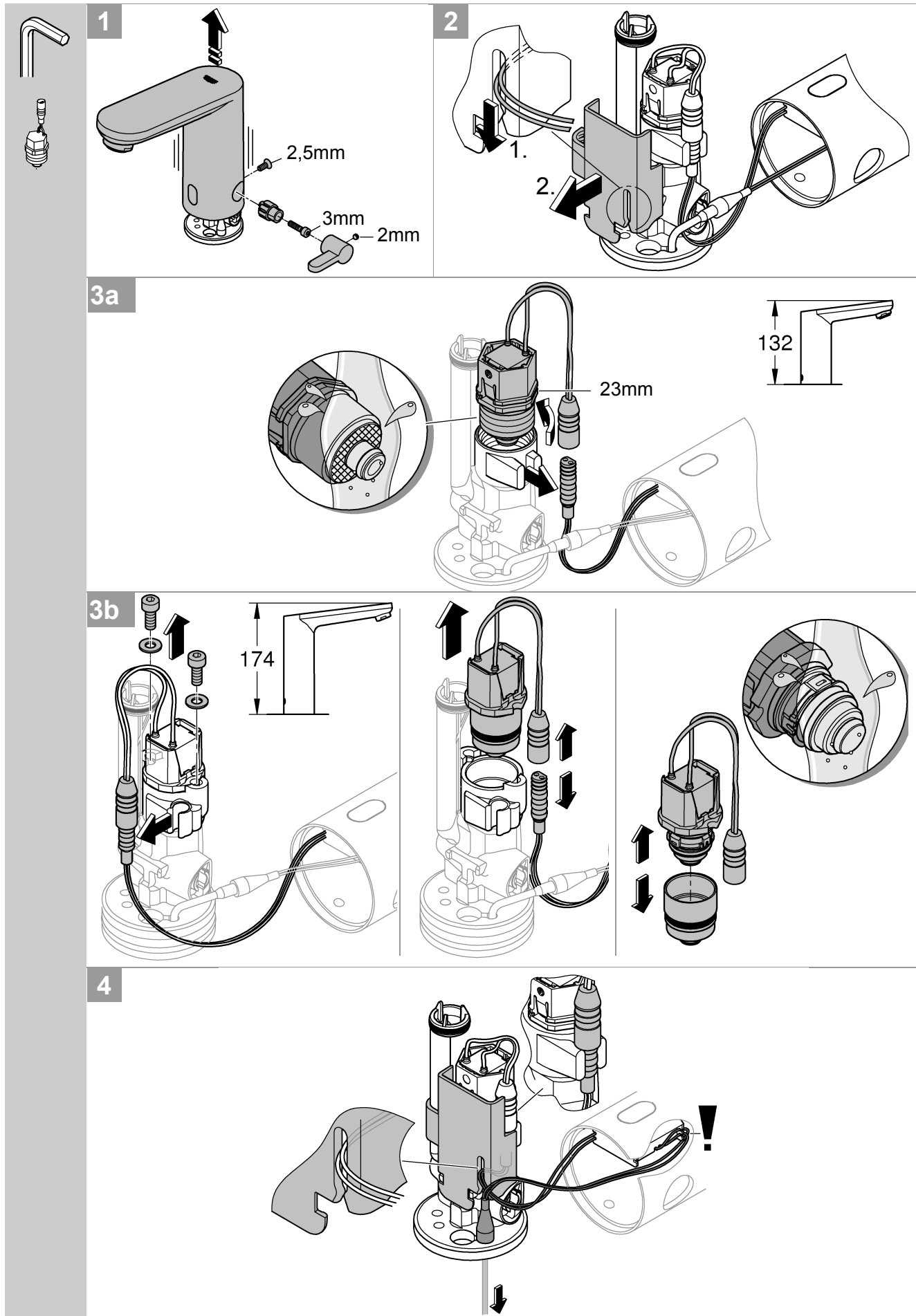


A series of 20 horizontal lines for writing, extending from the right edge of the grey vertical bar across the page.



A series of 20 horizontal lines for writing, extending from the right edge of the grey vertical bar across the page.





Pure Freude an Wasser



D
☎ +49 571 3989 333
impressum@grohe.de

A
☎ +43 1 68060
info-at@grohe.com

AUS
Argent Sydney
☎ +(02) 8394 5800
Argent Melbourne
☎ +(03) 9682 1231

B
☎ +32 16 230660
info.be@grohe.com

BG
☎ +359 2 9719959
grohe-bulgaria@grohe.com

CAU
☎ +99 412 497 09 74
info-az@grohe.com

CDN
☎ +1 888 6447643
info@grohe.ca

CH
☎ +41 448777300
info@grohe.ch

CN
☎ +86 21 63758878

CY
☎ +357 22 465200
info@grome.com

CZ
☎ +420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

DK
☎ +45 44 656800
grohe@grohe.dk

E
☎ +34 93 3368850
grohe@grohe.es

EST
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

F
☎ +33 1 49972900
marketing-fr@grohe.com

FIN
☎ +358 10 8201100
teknocalor@teknocalor.fi

GB
☎ +44 871 200 3414
info-uk@grohe.com

GR
☎ +30 210 2712908
nsapountzis@ath.forthnet.gr

H
☎ +36 1 2388045
info-hu@grohe.com

HK
☎ +852 2969 7067
info@grohe.hk

I
☎ +39 2 959401
info-it@grohe.com

IND
☎ +91 124 4933000
customercare.in@grohe.com

IS
☎ +354 515 4000
jonst@byko.is

J
☎ +81 3 32989730
info@grohe.co.jp

KZ
☎ +7 727 311 07 39
info-cac@grohe.com

LT
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

LV
☎ +372 6616354
grohe@grohe.ee

MAL
☎ +1 800 80 6570
info-singapore@grohe.com

N
☎ +47 22 072070
grohe@grohe.no

NL
☎ +31 79 3680133
vragen-nl@grohe.com

NZ
☎ +09/373 4324

P
☎ +351 234 529620
commercial-pt@grohe.com

PL
☎ +48 22 5432640
biuro@grohe.com.pl

RI
☎ +62 21 2358 4751
info-singapore@grohe.com

RO
☎ +40 21 2125050
info-ro@grohe.com

ROK
☎ +82 2 559 0790
info-singapore@grohe.com

RP
☎ +63 2 8041617

RUS
☎ +7 495 9819510
info@grohe.ru

S
☎ +46 771 141314
grohe@grohe.se

SGP
☎ +65 6 7385585
info-singapore@grohe.com

SK
☎ +420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

T
☎ +66 2610 3685
info-singapore@grohe.com

TR
☎ +90 216 441 23 70
GroheTurkey@grome.com

UA
☎ +38 44 5375273
info-ua@grohe.com

USA
☎ +1 800 4447643
us-customerservice@grohe.com

VN
☎ +84 8 5413 6840
info-singapore@grohe.com

AL **BiH** **HR** **KS**
ME **MK** **SLO** **SRB**
☎ +385 1 2911470
adria-hr@grohe.com

**Eastern Mediterranean,
Middle East - Africa
Area Sales Office:**
☎ +357 22 465200
info@grome.com

IR **OM** **UAE** **YEM**
☎ +971 4 3318070
grohedubai@grome.com

Far East Area Sales Office:
☎ +65 6311 3600
info@grohe.com.sg

www.grohe.com

2014/03/21